



NOTICES TO MARINERS

Issue No.41 (Total No.1096)

Notice No.996-1012

10 October 2022

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hccd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873986 Fax: +86(0)22 58873988
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shchart.cn Phone: +86(0)21 65806556 Fax: +86(0)21 65697997
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmal@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 89320335 Fax: +86(0)20 89320336
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.msa.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44266	WENGJIATANG TO ZHAGANGZUI	1:5 000	2022年9月第4版	
2	44267	YINGTAOHE TO MINHANG SHIPYARD	1:5 000	2022年9月第4版	
3	84247	HENGMEN CHANNEL	1:10 000	2022年9月第4版	
4	88504	FAIRWAY OF LEIZHOU POWER PLANT	1:15 000	2022年9月第2版	
5	03201	SANYA PORT AND APPROACHES	1:25 000	2022年9月第6版	

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44266	WENGJIATANG TO ZHAGANGZUI	1:5 000	2018年8月第3版	
2	44267	YINGTAOHE TO MINHANG SHIPYARD	1:5 000	2018年9月第3版	
3	84247	HENGMEN CHANNEL	1:10 000	2018年10月第3版	
4	88504	FAIRWAY OF LEIZHOU POWER PLANT	1:15 000	2020年9月第1版	
5	03201	SANYA PORT AND APPROACHES	1:25 000	2020年9月第5版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Dongying Port	(1006),(1007),(1008),(1009), (1010)
East China Sea	Changjiangkou and Approaches	(996)
	Hangzhou Bay	(997)
	Shipu Port and Approaches	(998),(999),(1000)
	Taizhou Islands	(1011)
	Luoyuan Bay and Approaches	(1001)
Taiwan Strait	Xiamen Port and Approaches	(1012)
South China Sea	Zhujiangkou	(1002),(1003)
	Zhujiang River	(1004)
	Qiongzhou Strait Eastwards	(1005)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
32201		1006
33001		1007,1008
1304		1006,1009,1010
51001	997	
53431	998,999,1000	
53451	998,999	
53452	998	
54001	998,999	
54431		1011
62001	1001	
62151	1001	
65111		1012
65112		1012
2308	996,997	
2309	999	
2310	1001	
83001	1002	
84001	1002	
84002	1002	
84206	1002,1003	
84215	1004	
84220	1002	
84234	1004	
88001	1005	
01102	1005	
3315	1005	
32201		1006

Notices to Mariners

996. East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Chongming Island Eastwards – Caution

Insert note "据报在 31°37'49".8N、123°03'58".8E
处发现一漂流障碍物,请过往船舶注意" 31°37'49".8N,123°03'58".8E

Chart 2308[2022-965]

Source Shanghai Navigation Warning 0702/2022

997. East China Sea – Hangzhou Gulf – Wangpanshan Southeastwards – Obstruction

Insert 概位: 据报 30°23'52".8N,121°29'49".2E
疑存

Chart 51001[2022-963] 2308[2022-996]

Source Zhejiang Navigation Warning 0727/2022

998. East China Sea – Shipu Port and Approaches – Overhead Cable

Insert the overhead cable line and note "24", joining: (1)29°10'16".9N,121°51'46".1E
(2)29°10'06".4N,121°51'48".2E

the overhead cable line and note "24", joining: (3)29°10'16".8N,121°51'45".7E
(4)29°10'06".4N,121°51'47".7E

the overhead cable line and note "31", joining: (5)29°12'56".2N,121°56'37".2E
(6)29°12'50".7N,121°56'57".6E

the overhead cable line and note "38", joining: (7)29°12'52".3N,121°57'25".1E
(8)29°13'03".0N,121°57'39".0E

the overhead cable line and note "36", joining: (9)29°11'55".2N,121°57'51".0E
(10)29°11'31".7N,121°57'48".9E

the overhead cable line and note "23", joining: (11)29°13'39".4N,121°57'08".3E
(12)29°13'30".5N,121°57'08".4E

the overhead cable line and note "24", joining: (13)29°13'14".9N,121°57'14".7E
(14)29°13'10".3N,121°57'09".3E

the overhead cable line and note " 31 ", joining: (15)29°08'09".2N,121°51'58".0E
(16)29°08'06".5N,121°52'24".3E

the overhead cable line and note " 31 ", joining: (17)29°08'08".7N,121°51'57".4E
(18)29°08'05".8N,121°52'17".9E

the overhead cable line and note " 35 ", joining: (19)29°05'58".3N,121°49'47".5E
(20)29°05'43".3N,121°49'39".5E

the overhead cable line and note " 29 ", joining: (21)29°08'02".2N,121°51'49".9E
(22)29°08'02".5N,121°52'20".0E

the overhead cable line and note " 32 ", joining: (23)29°09'28".8N,121°49'01".2E
(24)29°09'11".8N,121°49'01".0E

the overhead cable line and note " 43 ", joining: (25)29°09'11".8N,121°49'00".9E
(26)29°08'59".3N,121°49'00".8E

the overhead cable line and note " 26 ", joining: (27)29°08'59".3N,121°49'00".8E
(28)29°08'42".2N,121°48'54".8E

the overhead cable line and note " 33 ", joining: (29)29°08'08".4N,121°51'56".1E
(30)29°08'05".0N,121°52'18".6E

the overhead cable line and note " 68 ", joining: (31)29°10'11".2N,121°52'37".8E
(32)29°09'50".9N,121°53'01".8E

the overhead cable line and note " 49 ", joining: (33)29°06'57".8N,121°53'09".3E
(34)29°06'55".6N,121°53'20".1E

the overhead cable line and note " 65 ", joining: (35)29°10'07".6N,121°54'00".9E
(36)29°10'04".7N,121°54'27".5E

the overhead cable line and note " 64 ", joining: (37)29°10'04".7N,121°54'27".6E
(38)29°09'45".1N,121°54'52".9E

the overhead cable line and note " 24 ", joining: (39)29°18'05".2N,121°48'11".8E
(40)29°17'52".8N,121°47'52".6E

Chart 53431(1,2;7,8;13,14;19,20;21,22;31,32;33,34;35,36;37,38)[2022-385]
53451(1,2;7,8;13,14;21,22;31,32;33,34;35,36;37,38)[2022-385]
53452(19,20)[2021-1276] 54001(31,32)[2022-966]

Source Ningbo Navigation Notice 301/2022

999.East China Sea – Shipu Port and Approaches – Tantoushan Southwestwards –
Submarine Power Line

Insert submarine power line, joining:

- (1) 29°09'00".5N, 121°58'42".7E
- (2) 29°09'02".1N, 121°58'45".9E
- (3) 29°09'04".0N, 121°58'50".8E
- (4) 29°09'04".4N, 121°58'56".1E
- (5) 29°09'05".2N, 121°59'00".2E
- (6) 29°09'06".7N, 121°59'05".3E
- (7) 29°09'07".7N, 121°59'08".2E
- (8) 29°09'08".6N, 121°59'11".0E
- (9) 29°09'09".3N, 121°59'13".6E
- (10) 29°09'10".0N, 121°59'16".0E
- (11) 29°09'10".7N, 121°59'18".6E
- (12) 29°09'11".6N, 121°59'21".3E
- (13) 29°09'12".5N, 121°59'24".2E
- (14) 29°09'13".5N, 121°59'27".5E
- (15) 29°09'14".3N, 121°59'30".1E
- (16) 29°09'15".2N, 121°59'33".0E
- (17) 29°09'16".0N, 121°59'36".0E
- (18) 29°09'16".9N, 121°59'39".4E
- (19) 29°09'17".7N, 121°59'42".6E
- (20) 29°09'18".6N, 121°59'45".3E
- (21) 29°09'19".5N, 121°59'47".9E
- (22) 29°09'20".4N, 121°59'50".3E
- (23) 29°09'21".3N, 121°59'52".5E
- (24) 29°09'22".1N, 121°59'55".3E
- (25) 29°09'23".0N, 121°59'58".5E

- (26) 29°09'24".1N, 122°00'02".3E
- (27) 29°09'25".2N, 122°00'05".3E
- (28) 29°09'26".6N, 122°00'10".0E
- (29) 29°09'27".9N, 122°00'14".8E
- (30) 29°09'29".6N, 122°00'20".5E
- (31) 29°09'30".6N, 122°00'24".2E
- (32) 29°09'31".5N, 122°00'27".5E
- (33) 29°09'32".4N, 122°00'31".5E
- (34) 29°09'33".6N, 122°00'35".3E
- (35) 29°09'35".0N, 122°00'38".7E
- (36) 29°09'36".1N, 122°00'41".9E
- (37) 29°09'37".2N, 122°00'45".0E
- (38) 29°09'37".9N, 122°00'47".3E
- (39) 29°09'38".6N, 122°00'49".5E

Note: Chinese Version Only.

Chart 53431(1,3~5,24,33,34,39)[2022-998] 53451(1,3,5,24,33,39)[2022-998]
54001(1,39)[2022-998] 2309(1,39)[2022-966]

Source Ningbo Navigation Notice 300/2022

1000.East China Sea – Shipu Port and Approaches – Luanzijiao Northeastwards – Submarine Pipeline

Insert submarine pipeline, joining:


- (1) 29°09'31".9N, 121°49'54".2E
- (2) 29°09'31".4N, 121°49'54".6E
- (3) 29°09'31".1N, 121°49'54".8E
- (4) 29°09'30".5N, 121°49'55".3E
- (5) 29°09'30".2N, 121°49'55".5E
- (6) 29°09'30".0N, 121°49'55".7E
- (7) 29°09'29".7N, 121°49'56".0E
- (8) 29°09'29".6N, 121°49'56".1E
- (9) 29°09'29".5N, 121°49'56".2E

Note: Chinese Version Only.
Chart 53431(1,9)[2022-999]
Source Ningbo Navigation Notice 299/2022

1001. East China Sea – Luoyuan Bay and Approaches – Heiyan Island Northeastwards – Caution

Insert note"台湾海峡,连江三沙澳黑岩礁东北水域
在以点:26°23'39"N,120°05'42"E为圆心,一
海里为半径的范围内发现水下不明物。
希各航船避开。" 26°23'39"N,120°05'42"E
Chart 62001[2022-970] 62151[2022-202] 2310[2022-904]
Source Fujian Navigation Warning 0032/2022

1002. South China Sea – Zhujiangkou – Xiaomodao Eastwards – Buoyage

Insert  (EPD-2) 闪(5)黄20s 22°20'22".2N,114°00'09".2E
Chart 83001[2022-918] 84001[2022-917] 84002[2022-975] 84206[2022-975] 8
4220(with chart unchanged)[2022-918]
List of Lights CNP83/2021~2022[H112070.022]
Source Hongkong NTM 2022-(17)-39

1003.South China Sea – Zhujiangkou – Shenzhen Bay – Sounding

Delete 3_s 22°26'02".7N,113°53'38".9E
Insert 2_s 22°26'03".2N,113°53'35".6E
Chart 84206[2022-1002]
Source Hongkong NTM 2022-(17)-41

1004.South China Sea – Zhujiang River – Dahu Island Northwestwards – Caution

Insert caution area boundary line and note"约0.14
平方公里范围部分水域水深小于海图水深,

请途经该水域中小型船舶密切关注水深

变化,注意航行安全,谨防搁浅。", joining: (1)22°50'15".3N,113°34'25".0E

(2)22°50'07".0N,113°34'25".0E

(3)22°50'02".0N,113°34'09".9E

(4)22°50'15".2N,113°34'09".9E

(5)position (1) above

Chart 84215[2022-951] 84234[2022-571]

Source Guangzhou Navigation Notice 298/2022

1005.South China Sea – East Qiongzhou Strait – Middle Channel – Wreck & Shallow Depth

Delete 19_i (1)20°15'25".2N,110°55'34".4E

22_i (2)20°15'28".6N,110°55'49".0E

51_船 (3)20°14'04".2N,110°43'33".2E

Insert 19₆ (4)20°15'27".2N,110°55'36".8E

Chart 88001(1,3;4)[2022-953] 01102(1,3;4)[2021-1544] 3315(2,3;4)[2022-978]

Source Guangzhou Hydrographic Center

Temporary Notices

1006.Bohai Sea – Dongying Port – Pipeline Work(T)

Date August 25 to December 31, 2022

Area area 1, joining: (1)38°17'12".4N,118°48'59".3E
(2)38°14'48".2N,118°52'41".6E
(3)38°10'51".6N,118°51'37".8E
(4)38°14'32".6N,118°46'12".6E
(5)position (1) above

area 2, joining: (6)38°15'24".9N,118°57'14".4E
(7)38°15'15".4N,118°58'10".9E
(8)38°10'35".8N,118°55'50".6E
(9)38°11'12".4N,118°54'38".9E
(10)position (6) above

Chart 32201 1304

Source Shandong Navigation Notice 566/2022

1007.Bohai Sea – Dongying Port – Pipeline Work(T)

Date August 25 to December 31, 2022

Area joining: (1)37°54'43".0N,119°04'55".8E
(2)37°55'28".9N,119°08'27".6E
(3)37°54'41".2N,119°08'43".4E
(4)37°53'56".6N,119°05'12".6E
(5)position(1)above

Chart 33001

Source Shandong Navigation Notice 567/2022

1008.Bohai Sea – Dongying Port – Pipeline Work(T)

Date August 25 to December 31, 2022

Area joining: (1)37°55'08".4N,119°07'09".8E
(2)37°56'11".0N,119°09'09".8E

Blank Page

(3)37°55'20".6N,119°12'26".0E

(4)37°54'31".2N,119°07'39".3E

(5)position (1) above

Chart 33001

Source Shandong Navigation Notice 569/2022

1009.Bohai Sea – Dongying Port – Pipeline Work(T)

Date August 25 to December 31, 2022

Area joining:

(1)38°16'52".0N,118°43'55".1E

(2)38°16'46".8N,118°49'36".2E

(3)38°14'20".9N,118°50'24".8E

(4)38°14'19".5N,118°51'51".1E

(5)38°11'40".1N,118°51'47".0E

(6)38°11'41".6N,118°50'08".0E

(7)38°14'25".5N,118°47'12".1E

(8)38°15'12".5N,118°47'13".3E

(9)38°15'15".1N,118°44'24".3E

(10)position (1) above

Chart 1304

Source Shandong Navigation Notice 571/2022

1010.Bohai Sea – Dongying Port – Construction(T)

Date August 23 to December 30, 2022

Area joining:

(1)38°13'03".1N,118°48'06".8E

(2)38°13'35".9N,118°49'12".6E

(3)38°14'15".6N,118°50'21".3E

(4)38°14'38".8N,118°49'27".1E

(5)38°13'46".9N,118°48'43".5E

(6)38°15'04".3N,118°47'37".1E

(7)38°14'36".9N,118°46'46".1E

(8)position (1) above

Chart 1304

Blank Page

Source Shandong Navigation Notice 572/2022

1011.East China Sea – Taizhou Islands – Xiadachen Island Westwards – Construction (T)

Date September 8, 2022 to February 28, 2023, day and night

Area joining: (1)28°26'11".4N,121°51'52".8E
(2)28°26'18".2N,121°51'50".4E
(3)28°26'31".6N,121°52'41".0E
(4)28°26'26".4N,121°52'43".6E
(5)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.10&16.

Chart 54431

Source Taizhou Navigation Notice 045/2022

1012.Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Pier Construction (T)

Date September 7, 2022 to July 30, 2024

Area joining: (1)24°27'27".1N,118°02'35".8E
(2)24°27'25".8N,118°02'37".1E
(3)24°27'24".6N,118°02'37".1E
(4)24°27'24".6N,118°02'31".6E
(5)24°27'27".1N,118°02'31".6E
(6)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.08.

Chart 65111 65112

Source Xiamen Navigation Notice 131/2022

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.